Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

Herausgeber: Aînés

Band: 11 (1981)

Heft: 1

Rubrik: Votre beauté Mesdames. Partie 2, Vous pouvez être jolies à tout âge!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Votre beauté Mesdames

Dr Henri Koechlin

(II)

Vous pouvez être jolies à tout âge!

Le visage
Dans le précédent article, Mesdames, je vous ai donné quelques conseils au sujet de votre coiffure. Je voudrais, aujourd'hui, vous parler de votre peau — celle du visage en particulier — car on peut faire beaucoup pour rester jolie.
Comme je l'ai fait pour le cuir chevelu, je commence par quelques notions d'anatomie.

La peau est composée du derme, recouvert par l'épiderme. Dans le derme se trouvent les glandes sébacées qui, par un petit canal, sécrètent le sébum. C'est une sorte de graisse et les points noirs que l'on trouve parfois sur le visage sont simplement une impureté quelconque (poussière ou autre) retenue par le sébum à la surface du canal extérieur. Si l'on exerce une pression à son pourtour, on fait sortir un petit cylindre de sébum surmonté d'un point noir.
Dans le derme, à côté des follicules pileux, se trouvent aussi les glandes sudoripares (causes de la transpiration) et, en profondeur, des fibres élastiques responsables, en partie, de l'élasticité de la peau.
Sous la peau du visage, de nombreux petits muscles, les «muscles peauciers», permettent la mimique, donc le plissement de la peau (par exemple, l'étonnement se marque par la contraction des muscles frontaux). La peau, en partie fixée à ces muscles, ne peut pas se rétracter au-dessus d'eux comme le ferait une lamelle de caoutchouc indépendante: la peau fait alors des sillons, «les rides», qui finissent par se marquer d'autant plus que l'élasticité de la peau diminue avec l'âge.
Par le jeu de nos muscles peauciers, et suivant l'épaisseur et la souplesse de la peau qui varie d'une personne à l'autre, les rides sont plus ou moins profondes.
Le derme contient, lui aussi, des pigments qui se développent sous l'action du soleil ou des rayons ultra-violets. Ces rayons peuvent être produits artificiellement par des lampes vendues à cet effet; mais, disons-le en passant, celles-ci ne sont pas sans danger et peuvent favoriser l'apparition d'un cancer cutané.
Citons, en passant, les taches de rousseur, qui sont de petits dépôts de pigments irréguliers, contre lesquels il n'y a rien à faire: avouons que ces taches s'accordent fort bien à certains visages de brunes en leur donnant beaucoup de «piquant»!
Quant aux taches, dénommées «taches séniles», qui, avec l'âge, apparaissent parfois sur le visage, on peut très facilement les rendre parfaitement invisibles avec une touche de crème et un peu de poudre assortie à la couleur de la peau. Mais, il n'est pas possible de les faire disparaître sans cicatrice!
Ce n'est pas seulement la pigmentation qui différencie la peau d'un visage, mais aussi ce que l'on appelle «le grain de peau», c'est-à-dire la qualité des cellules de l'épiderme et du derme. Il est très variable, non seulement suivant les races, mais aussi suivant les individus de même race, voire parfois de même famille: mystère de la génétique!

Peau grasse, peau sèche

Mesdames, pour retarder le plus possible la visite de ces hôtes indésirables que sont les rides, soignez la peau de votre visage!
Les soins sont différents s'il s'agit d'une peau grasse ou d'une peau sèche. Certaines femmes ont des glandes sébacées et sudoripares qui sécrètent peu, d'autres, au contraire, ont des glandes très actives. De ce fait, elles ont une peau luisante peu de temps déjà après l'avoir lavée.
Les peaux grasses doivent être lavées à l'eau chaude, avec un savon très doux, puis, rincées à l'eau froide.
Si la peau n'est pas grasse, on peut la nettoyer avec un lait préparé par des maisons spécialisées en produits de beauté. Après ce nettoyage, on emploiera un tonique; mais, de toute façon, il faudra protéger le visage avec une crème hydratante. Celle-ci fera un appel d'eau depuis les tissus profonds jusque vers la surface de l'épiderme. Il ne s'agit nullement de mettre de l'eau sur la peau mais d'obtenir que l'eau des tissus sous-jacents remonte peu à peu à la surface. La peau, lorsqu'elle est trops sèche, se flétrit plus vite et cette crème hydratante est donc très importante.
Lorsque le nez «brille» facilement, ce qui arrive pour les peaux grasses, il faut le dégraisser souvent et le poudrer.
Pour conserver le plus longtemps possible un visage lisse, il faut insister sur une chose que les jeunes négligent fréquemment: la propreté de la peau. Il est nécessaire de lui prodiguer soigneusement chaque matin, les soins cités plus haut: vous perdez un petit moment, mais de cette façon vous retardez le vieillissement du visage et cela en vaut la peine!
Et le soir, que devez-vous faire? Surtout ne vous couchez pas avec le maquillage du jour, même partiellement enlevé. «Il est plus facile de prévenir que de guérir». Ce vieil adage est vrai, non seulement pour votre santé en général, mais aussi pour la santé de votre peau, donc sa beauté. Eh bien, le soir, faites très soigneusement le même nettoyage que le matin: ce sera mieux que d'appliquer, comme je lai vu faire, une escalope de veau crue sur chaque joue et sur le front!
En ce qui concerne le maquillage, c'est sur la crème hydratante bien répartie que vous apposerez la crème et la poudre. Il faut en choisir la teinte suivant la qualité et la couleur de la peau, des cheveux et des yeux. On y ajoutera très discrètement (ce qui hélas n'est pas toujours le cas!), afin que cela paraisse naturel, un peu de rouge aux joues.

«Pealing» et «lifting»

Je ne parlerai pas ici du «pealing», car le seul véritable, est le pealing chimique qui demande plusieurs jours d'hospitalisation, 3 semaines de pansements et l'obligation d'éviter le soleil pendant un ou deux ans! Tout cela pour un résultat très discutable.
Reste à parler du «lifting», mot anglais pour dire «remonter» la peau du visage et du cou. Cela consiste à supprimer une tranche de peau,

depuis la tempe jusque derrière l'oreille, afin de retendre celle de la face et du cou. En effet, lorsque les rides commencent à se marquer malgré des soins et un maquillage bien faits, on peut recourir au lifting. Il s'exécute en anesthésie locale ou générale et c'est une opération très courante. Si elle est faite par un spécialiste consciencieux, le résultat durera 6 à 10 ans. Par contre, si le chirurgien fait une simple «traction» sans «décollement», le résultat immédiat paraîtra bon mais sera effacé en une année!

On peut, bien entendu, refaire l'opération après quelques années: j'ai moi-même opéré de nombreuses clientes à deux ou trois reprises. Cependant, avec l'âge, certaines peaux s'amincissent et finissent par ressembler à du parchemin, et si on les tendait encore, cela prendrait vilain aspect.

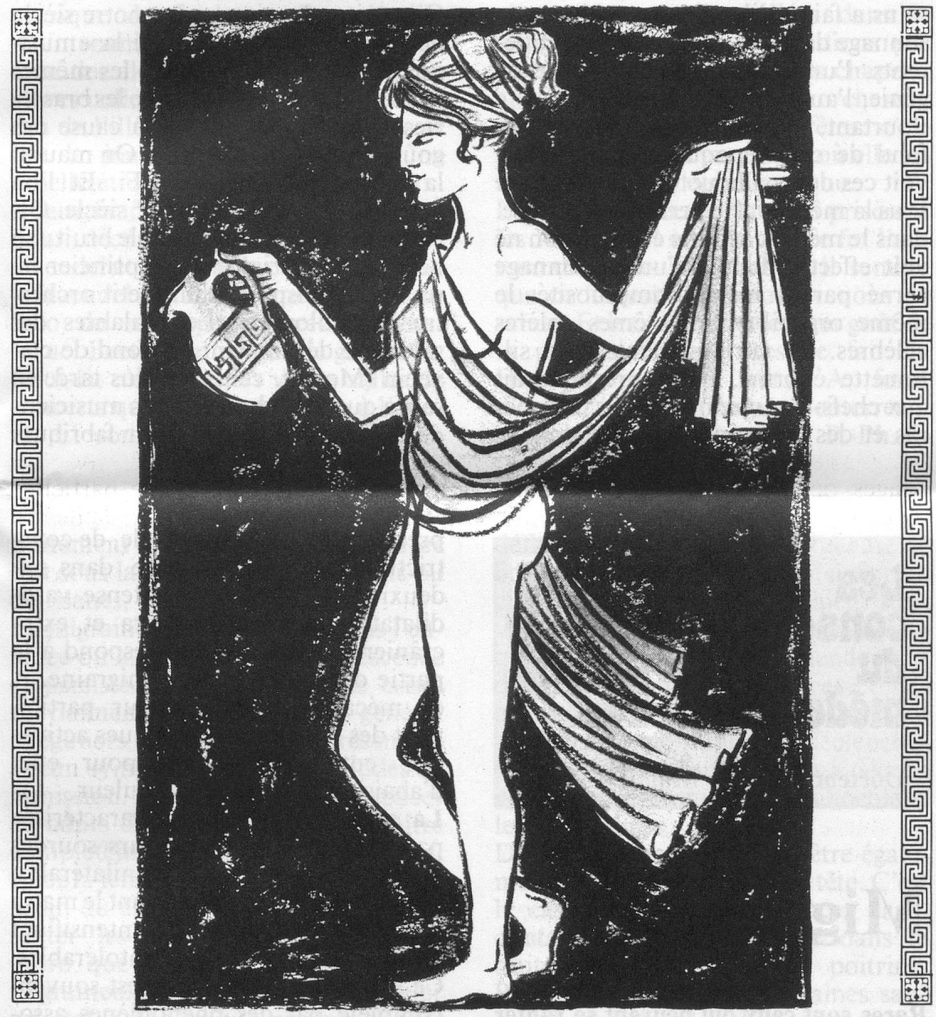
La grande différence entre une opération bien faite et une autre tient à cela: après avoir enlevé une tranche de peau de la tempe à la mastoïde, en passant devant l'oreille, certains s'en contentent et font leurs points de suture. La peau est alors tendue, mais en entraînant les petits muscles peauciers qui y adhérent. Ceux-ci, par leurs mouvements de mimique, tendent à reprendre leur place primitive et exercent sur la peau une traction inverse à celle que l'on vient de donner, et peu à peu les rides se reforment. Tandis qu'un bon spécialiste, une fois sa tranche de peau enlevée, doit décoller la peau sur toute la surface des muscles peauciers, si bien que, la ride primitive se trouvera placée sur d'autres muscles auxquels il faudra des années pour, à leur tour, marquer un sillon dans la peau qui les recouvre!

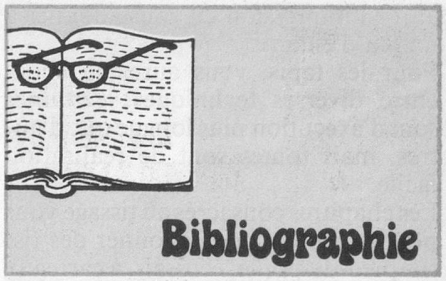
Après 24 heures, l'opérée peut rentrer chez elle avec un foulard cachant son pansement et le huitième jour, elle vient se faire enlever les fils de suture.

Le lifting est donc une opération qui vaut souvent la peine d'être supportée et qui fait beaucoup d'heureuses. Celles-ci devront cependant continuer à donner à leur peau les soins dont j'ai parlé, afin de permettre au résultat d'être plus durable.

H. K.

Prochain article: «Paupières, cils, sourcils, nez et oreilles».





Clément Bosson, **Armes individuelles suisses,** Editions P.-M. Favre, 29, rue de Bourg, 1002 Lausanne.

Cet ouvrage n'est pas seulement une présentation des pistolets et fusils suisses, mais c'est avant tout une étude historique, politique et technique, permettant de connaître le contexte du choix de telle ou telle arme.

Le rôle de la Suisse dans l'armement européen est peu connu. Pourtant, la première, elle introduisit le petit calibre et le fusil à répétition, innovations qui seront bientôt suivies par les grandes puissances. Au moment où le parabellum de Georg Luger est adopté comme arme d'ordonnance, les quatre pays entourant la Suisse ne connaissent encore que le revolver. Or, le parabellum de 1900 est encore en usage 80 ans après sa création!

Livre relié, au format 17 × 24, 208 pages, illustré de 186 photos noir et couleur, Fr. 49.—.

L'Encyclopédie DMC (La Tapisserie, les Tapis, le Tissage). Ed. Flammarion, Paris.

Pour toutes celles — et ceux, bien entendu — qui rêvent depuis longtemps de recouvrir eux-mêmes un fauteuil Louis XVI, de reproduire le «carton» d'un grand artiste, de confectionner un tapis original et de bon goût, de s'adonner au tissage, si prisé actuellement, je ne saurais trop recommander de se procurer sans tarder la merveilleuse «Encyclopédie DMC» qui vient de paraître aux Editions Flammarion.

De nombreuses photographies en noir-blanc et en couleurs vous donnent déjà envie de vous mettre au travail. Les explications partent de la technique la plus simple pour arriver aux réalisations les plus délicates, permettant d'accéder progressivement à ces dernières.

Pour la tapisserie quelque 70 points différents vous sont proposés, dont certains sont d'une exécution si facile — grâce aux reproductions photographiques claires et de grand format et aux explications simples et précises concernant chaque point — que vous